

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

**Band:** 16 (1907)

**Heft:** 37

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

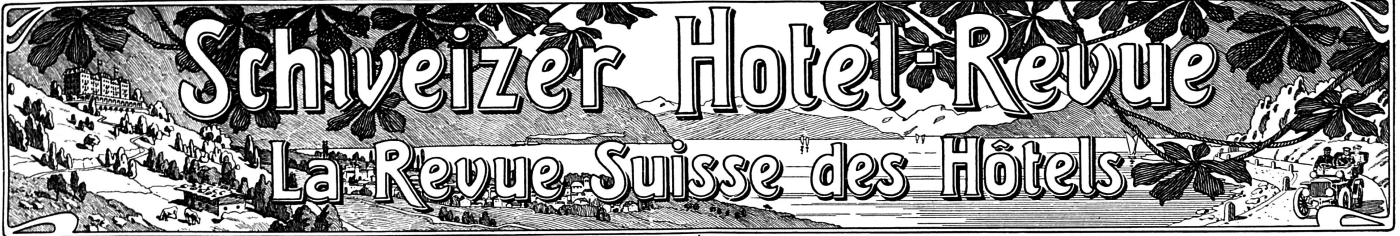
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Pétition adressée à l'Office sanitaire fédéral au sujet de la nouvelle loi sur les produits alimentaires.

La Commission chargée d'élaborer un règlement pour la loi fédérale sur les produits alimentaires, vient d'adopter un article sur la proposition des apiculteurs qui, s'il est maintenu, portera atteinte aux droits des hôtels, restaurants, auberges et pensions.

D'après cet article, les hôteliers, etc., seraient obligés de faire apposer aux bocaux, dans lesquels ils servent du miel artificiel à leurs clients, le mot "miel artificiel" et cela de façon à ce que cette inscription ne puisse être effacée.

Bâle, le 2 septembre 1907.

Monsieur Schmidt, docteur, Directeur de l'Office sanitaire fédéral à Berne.

Monsieur le Directeur,

La Société des Hôteliers prend la liberté de vous proposer la suppression de l'article 9, deuxième alinéa du règlement de la loi fédérale sur les produits alimentaires, adopté par la Commission 3.

Nous motivons notre proposition par les considérations suivantes:

L'article 9, deuxième alinéa, proposé par la Commission est rédigé dans ces termes:

"De même les bocaux et autres récipients dans lesquels l'on servira du miel artificiel aux clients dans les crémeries, restaurants, hôtels et pensions devront porter l'étiquette lisible "miel artificiel", de manière à ce que cette inscription ne puisse être effacée."

La Commission a évidemment outrepassé ses droits en adoptant cet alinéa, et il est regrettable que le représentant de l'industrie hôtelière n'ait pu assister à la séance en question. Il aurait peut-être réussi à convaincre la majorité de la Commission que cette prescription n'est nullement nécessaire et qu'en outre, c'est une mesure vexatoire pour toute l'industrie hôtelière de la Suisse, à laquelle elle causerait préjudice.

Abstraction faite du point de vue juridique, dont nous parlerons plus bas, ce serait étrange, si dorénavant les bocaux contenant du miel devaient porter une étiquette dans les hôtels. Et si l'on voulait être conséquent, il faudrait mettre à tous les plats, toutes les bouteilles, une étiquette portant le nom de leur contenu.

Les pâtisseries par exemple ont fait la proposition de distinguer, par une étiquette sur la table, les pâtisseries faites au beurre et celles faites à la margarine. Cette motion n'a pas passé et cependant, elle aurait eu autant ou même plus de raisons d'être que celle des apiculteurs. Des déclarations de ce genre sur la table des hôtels entraîneraient non seulement beaucoup de frais et auraient bien des inconvénients pour les hôteliers, mais en pratique ce serait absolument impossible, cela mènerait beaucoup trop loin.

Mais déjà l'art. 9, alinéa 2, va trop loin: Les inscriptions proposées rendraient les étrangers méfiants, sans compter que ces étiquettes auraient un air grotesque. En conséquence, l'hôtelier abandonnerait le miel et le remplacerait par la confiture. Cela ne ferait certainement pas l'affaire des apiculteurs.

Mais, même au point de vue juridique seul, la prescription que nous combattons ne peut se défendre. Le premier but de la loi sur les produits alimentaires est d'empêcher que l'on vende des denrées malsaines aux consommateurs. Le législateur a donc en vue la fabrication et la vente. Or, l'hôtelier n'est pas un vendeur au sens général de la loi. D'autre part, si le miel artificiel est malsain, ce qui n'est pas le cas, qu'on en interdise la vente. Les hôteliers ne s'y opposeraient pas, ils ne sont pas hostiles à la loi sur les produits alimentaires dans ce qu'elle a de sensé. Mais, du moment que le miel artificiel n'est pas malsain, le législateur exige une déclaration exacte du produit parce que par ces déclarations exactes, il veut empêcher la fraude dans le commerce des produits alimentaires. Dans ce cas, la loi vise le commerçant et le vendeur. Le législateur ne peut aller plus loin, l'hôtelier étant un consommateur. Il achète et c'est dans

son intérêt et celui de ses clients, si le vendeur doit faire une déclaration exacte. Mais l'exposition de cette déclaration sur la table d'hôtel serait contraire au principe même de la loi.

C'est pourquoi nous vous prions instamment, Monsieur le Directeur, d'examiner notre proposition et de bien vouloir, cas échéant, la transmettre au Département et au Conseil fédéral, car tous les hôteliers de la Suisse désirent empêcher l'adoption d'un article de règlement qui va trop loin et qui aurait l'effet d'une mesure vexatoire, quoique cela n'ait pas été l'intention de la Commission.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de notre haute considération.

Au nom de la Société suisse des Hôteliers: Le président: F. Morlock.

Echos de la réforme concernant la cuisine d'hôtel.

Il y a deux ans environ, surgit brusquement à l'horizon une guerre de plume vive et alerte, concernant la réforme de la cuisine, discussion qui, malheureusement, cessa presque aussitôt. Si je dis à l'horizon, c'est peut-être un peu exagéré, car en réalité c'était dans la Revue des Hôtels qui, comme l'on sait, paraît à Bâle, que cette question fut soulevée.

On pouvait supposer qu'il résulterait quelque chose d'utile de cet animé et réjouissant échange d'idées; il n'en fut rien cependant, et on en resta à la théorie pure. Si je me permets aujourd'hui d'y revenir, c'est que je suis persuadé que cette question est d'une grande importance pour notre profession, et doit être sérieusement examinée. Il y a quelques années je considérais comme non fondées les plaintes sans cesse renouvelées au sujet de la monotonie des menus d'hôtel, composés de trop de viandes, de trop peu de légumes, et auxquels on reprochait une préparation insuffisante, et presque pas de variété, etc. Mais aujourd'hui, après avoir fréquenté pendant ces mois d'été, divers hôtels de 1er et de 2me rang, ainsi que plusieurs pensions en Suisse et dans le sud de l'Allemagne, j'ai pu me rendre compte combien ces plaintes étaient justifiées. Je mets naturellement hors de cause les hôtels de tout premier ordre, car on trouve généralement dans ceux-ci une cuisine irréprochable sous tous les rapports, et j'ai constaté aussi avec plaisir que dans beaucoup d'hôtels ordinaires (de 1er et de 2me rang) la table ne laisse rien à désirer, de même j'ai mangé dans plusieurs pensions — mais qui forment exception — desquelles on peut en dire autant. En général, la plupart, et spécialement ces deux dernières catégories pechent par "une trop grande abondance". Une bonne moitié de l'humanité pense aujourd'hui ne plus pouvoir vivre — peut-être a-t-elle raison — si elle ne s'octroie quelques semaines de vacances en plein air — et presque tous mes amis ont suivi ce courant; la plupart sont actuellement de retour, et j'ai été frappé à la suite de mes entretiens avec eux, de l'unanimité de leurs appréciations concernant la nourriture. Tous sont d'avis qu'on sert beaucoup trop de plats, et tous ont déclaré qu'ils préféreraient qu'on leur offrît moins de choses, mais des choses préparées avec plus de soin. Des dames entraînées, qui paraissent très compétentes sur le chapitre de la cuisine, disaient que la marchandise était partout de bonne qualité, mais qu'elle était souvent abîmée, soit par ignorance du cuisinier, soit par surcroît de travail, ou simplement par un manque de bonne volonté. On veut imiter les grands hôtels, et l'on confectionne des menus de six plats avec des appellations pompeuses, et l'on se figure ainsi être une maison de tout premier ordre, tandis que les mets ne sont en réalité que des caricatures. Nous devrions, nous autres hôteliers, voyager davantage, afin de constater par nous-mêmes, quelles fautes se commettent dans ce domaine. Il y a toujours quelque chose à apprendre en voyageant; nous voyons ainsi, beaucoup de choses que nous faisons déjà dans nos propres maisons, mais nous en voyons encore davantage, à ne pas imiter; d'un côté comme de l'autre c'est une instruction profitable. Il serait temps aussi de rompre avec le préjugé général existant à l'égard des cuisiniers; j'ai mangé dans des pensions, où le sceptre de la cuisine était tenu par un cuisinier, et dans d'autres où il était en mains d'une cuisinière. Dans ces dernières pensions, la table était sans exception excellente, soit comme préparation des plats, soit comme service, malgré que l'une de ces pensions hébergeait 60 convives. Il n'y avait pas six services, non plus que des menus à inscriptions redondantes, mais ce qui était servi était appétissant, bien préparé et composé de nourriture saine; on se mettait à table avec

plaisir et sans avoir à se demander si on réussirait à se débrouiller avec la carte du menu. A mon avis, toutes les maisons qui ne sont pas en situation d'avoir un chef de premier ordre — on sait que ces derniers ont de grosses prétentions, justifiées du reste — devraient chercher à attirer à elles des cuisinières. Avec le gage payé à un petit "marmiton", on trouve un "cordon bleu" femme. Qu'on abandonne donc le préjugé que c'est de meilleur ton de pouvoir dire: "mr hei a Chäff, statt num-n a Chöchi" (nous avons un chef, au lieu d'avoir seulement une cuisinière). L'essentiel pourtant c'est que les hôtes soient satisfaits, aient du plaisir à revenir, et que l'hôtelier y trouve son compte. Nous avons d'autant plus de raisons, dans le cas particulier, de répondre aux désirs des pensionnaires, qu'il ne s'agit pas d'une augmentation, mais bien plutôt d'une diminution des choses à servir. Peut-être aussi que par un appui du côté de la Société, au moyen de primes aux expositions culinaires par exemple, ou autres combinaisons semblables on arriverait à donner aux cuisiniers des connaissances plus étendues; la plupart ne sont experts qu'en viandes ou encore en poissons, quant aux potages et aux légumes ils les considèrent comme qualité et quantité négligeable et pour ce qui est des entrées, qui sont cependant des plats très sains et nourrissants, et qui ont en outre l'avantage de pouvoir être variés à l'infini, la plupart n'en ont aucune compréhension. Il serait d'autant plus utile d'examiner ce point, que la viande devient d'année en année plus chère. A la prochaine exposition culinaire les prix devraient être attribués à ceux qui auront confectionné le plus grand nombre de plats de fantaisie; il est certain qu'on ne peut pas avec ces plats-là dresser des constructions monumentales, mais je considère cela comme un avantage, car jusqu'ici nos expositions culinaires ressemblaient plutôt à un atelier d'architecture ou de sculpture. Mettons donc de côté ces amusements et occupons-nous davantage de ce qui peut servir à la vie pratique de chaque jour; et que les maisons simples abandonnent le système des longs menus pompeux; je préfère entendre une valse bien jouée, plutôt qu'une symphonie de Beethoven qui l'est mal, de même j'aime mieux voir sur la paroi une bonne photographie, qu'une mauvaise peinture à l'huile. Comme l'œil et comme l'oreille, l'estomac peut aussi être blessé, à cela près que pour ce dernier, c'est d'une importance plus grande, parce qu'il agit sur le bien-être de l'individu tout entier. Ch. St.

L'arrestation du faux majordome.

Vendredi dernier, le directeur de l'Hôtel des Bergues, à Genève, M. W. Michel, recevait un télégramme de peu près ainsi conçu: "Réservez-moi un appartement premier étage, confortable; mon majordome viendra régler les détails samedi après-midi. Duchesse de X..."

Le directeur de l'hôtel est un homme avisé. Il venait de lire dans La Zeeze suisse des hôtels le récit d'une escroquerie commise dans un hôtel de Montreux, précisément par un majordome commandant un appartement pour une noble dame. Là, le faux majordome avait réussi à se faire avancer 460 francs pour retirer les bagages.

Or donc, samedi, à 4 h. 1/2, le faux majordome se présentait à l'hôtel. Le directeur s'entendit avec la police de sûreté, et l'on convint que le brigadier de la sûreté jouerait le rôle de maître d'hôtel, et deux agents, ceux de secrétaires, ou: Réservez-moi

Le majordome présentait donc à celui qu'il croyait être le directeur de l'Hôtel un carton élégant avec ce texte: "Alberta Merodés d'Ascoli, donna d'onore di S. M. la Regina Madre. Roma (Corso 7)."

Au verso de la carte, quelques mots de recommandations signés "Duchesse d'Ascoli".

Le majordome voulait voir les chambres. — Certainement; les chambres de madame la duchesse sont réservées au premier étage.

— Oui, c'est bien, c'est une bonne hôtel.

Le chef de la sûreté ajouta: "Notre société a encore d'autres hôtels. Ainsi, il y a l'hôtel Saint-Antoine (la prison); vous y serez très bien aussi." (Carlos Garcia, c'est le nom du majordome, ne comptez pas là).

Le noble majordome voulait voir le garage d'automobile. — Madame la duchesse, elle sort beaucoup; elle aime beaucoup l'automobile.

On retourna au bureau. Là, le faux majordome ouvrit la lettre chargée arrivée à son adresse le matin même. Il en sortit un chèque de 2500 fr., puis regarda l'heure.

Voilà, c'est domo. Les bourreaux de la banque ont tenu près de vous, avec cette séque, retirer les bagages de la duchesse.

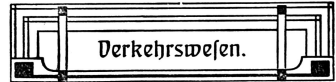
Le chef de la sûreté proposa d'aller au Crédit lyonnais avec le majordome. "Ce n'est pas la première fois; ils sont très complaisants, au Crédit lyonnais, et pour une duchesse".

Au moment de sortir, coup de théâtre: — Je suis brigadier-chef de la sûreté et je vous arrête.

Le personnel de l'hôtel, derrière les persiennes, assistait à cette scène extraordinaire et pouffait de rire.

Carlos Garcia ne changea pas même de couleur; il en a évidemment vu bien d'autres.

Bien docilement il se laissa emmener à la Sûreté, d'où il prit le chemin de la prison St-Antoine et celui de Montreux.



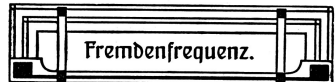
Der Weissensteinunnel ist ausgebaut und die Schienen von Günsbrunn bis Oberdorf gelegt.

Lötschbergunnel. Im Monat August wurde der Solhenstollen des Lötschbergunnels um 525 Meter vorgetrieben und damit eine Gesamtlänge von 1586 Metern erreicht, nämlich 772 auf der Nordseite und 814 auf der Südseite.

Oestlicher Alpendurchsch. In Bern geht das Gerücht, es werde ein massgebendes Stück als golden Mittelweg zwischen Spilgen und Greina ein Projekt der Durchbohrung des Bernhardsst. studiert, mit einer Linie Chur-Thuisis-Andeer-Misox-Bellinzona, welchem nach Ausserungen der Presse und kompetenter Persönlichkeiten, weil den beteiligten Landes-gegenden Rechnung tragend, grosse Sympathie entgegengebracht wird. In diesem Falle würde von Ertelung einer Konzession an Spilgen und Greina abgesehen und die Bernhardsbahn als Hauptbahn von Bunde ausgeführt. Man wird die Nachricht bemerken die "B.N." nur mit allem Vorbehalt annehmen dürfen. So viel bekannt, wurde allerdings dieses Bernhardsprojekt von den Bundesbahnen in Erwägung gezogen nebst anderen Projekten. Es ist aber unbekannt, zu welchem Zweck die Anträge der Bundesbahnen für die Lösung der Ostalpenfrage gelangen werden. Auch sind die im Gange befindlichen Studien für die Lösung der Ostalpenfrage noch lange nicht abgeschlossen.

Autoppelpel bei der Eisenbahn. Da in der letzten Zeit wiederholt schwere Eisenbahnunfälle durch das Überfahren der Haltsignale beobachtet worden sind, lässt, wie die "Umschau" mitteilt, die preussische Eisenbahnverwaltung nunmehr auf der Strecke Berlin-Stettin Versuche vornehmen, die eine Erhöhung der Verkehrssicherheit bezwecken. Es werden in erster Linie Einrichtungen erprobt, die bei trübem Wetter den Lokomotivführer auf die Haltsignale der Signale aufmerksam machen. So hat man u. a. Versuche mit elektrischen Hupensignalen angestellt, die dem Führer vom Einstellwerk befindlichen Zugs das Signal geben. Die damit erzielten Resultate sollen befriedigend sein und man geht jetzt daran, eine grosse Zahl von dergleichen Hupen zu verwenden. Die Eisenbahnunfälle sind nach der Art der Autoppelpel konstruiert. Vor jedem Haltsignal werden 2 bis 3 Hupen in Abständen von ungefähr 100 Meter an Pfählen in etwa 3 Meter Höhe derart angebracht, dass der Schalltrichter der Zugspitze zugewendet ist und das Tonsignal nicht leicht überhört werden kann.

Eine erfreuliche Verkehrserleichterung. Das Post- und Eisenbahndepartement hat mit der Generaldirektion der Bundesbahnen als Präsidialverwaltung des Verbandes schweizer. Eisenbahnen ein Uebereinkommen über den Gebührenrück und die Entscheidung für ein Bahnhaupt beförderte Telegramme getroffen, wonach für solche mehr als die gesetzliche Gebühr bezahlt werden muss. Anlässlich dieser Vereinbarung wird eine erfreuliche Verkehrs-erleichterung eingeführt. Das Zugspersonal ist ermächtigt, vom Reisenden im Eisenbahnzug offene Telegramme nach schweizerischen Bestimmungen zur Übergabe an das Aufgabebureau unter Erhebung der tarifmässigen, im offiziellen Kursbuch enthaltenen Taxen anzunehmen, sofern dies ohne Beeinträchtigung des Zugdienstes geschehen kann. Zur Deckung der Telegraphentaxen ist ausnahmsweise auch das Aufkleben von Postmarken auf das Schriftstück zulässig. Sofern die direkte Uebermittlung an ein Telegraphen- oder Aufgabebureau nicht möglich ist, hat die Uebergabe des Telegramms samt Taxe an einen Postbeamten im Bahnhauptwagen oder an einen auf der betreffenden Station anwesenden Postangestellten zu erfolgen, der die Depesche anzunehmen und an ein öffentliches Telegraphenbureau weiterzuleiten hat.



Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne - Ouchy du 22 au 28 août: Angleterre 581, Allemagne 662, France 2265, Suisse 650, Russie 349, Amérique 763, Italie 358. Divers 1859. Total 7697.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-bureaus verzeichneten die stadtbürgerlichen Gasthöfe im August 1907 25,309 registrierte Personen (1906 26,856): Schweiz 5191, Deutschland 6981, Frankreich 5929, Oesterreich 838, Russland 1108, England 2969, Amerika 1831, andere Länder 1462.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 24. bis 30. August: Deutsche 822, Engländer 159, Schweizer 508, Franzosen 152, Holländer 69, Belgier 18, Russen und Polen 167, Oesterreicher und Ungarn 144, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 134, Dänen, Schweden, Norweger 23, Amerikaner 59, Angehörige anderer Nationalitäten 62. Total 2281.

Montreux. Sont descendus dans les hôtels faisant partie de la Société des Hôtels de Montreux, pendant le mois d'août: Allemands 195, Français 1544, Américains 1125, Autrichiens 195, Français 2476, Italiens 360, Hollandais 216, Belges 198, Russes 531, Suisses 524. Divers 422. Total: 9448. Un étranger, qui séjourne 1 jour ou 1 an, ne compte que pour un.

Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim Hotelierbureau in Basel.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vor dem Hotel-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Innenproportionierte Geschäft zu verlangen. Das Hotel-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

# Hotelbuchhaltung.

Die neu eingerichteten Kurse beginnen am 16. Oktober.

Prospekte mit Referenzenliste gratis.

742

Dauer des Kurses 1-6 Monate, je nach Pensum.

**Widemanns Handelsschule, Basel**

Gegründet 1876.

Vorsteher: Dr. jur. René Widemann.

Kohlenberg 13.

Junger Mann mit 2000 Fr. sucht kleineres, aber gutgehendes

## Restaurant zu mieten.

Event. Kauf nicht ausgeschlossen. Anzahlung 2000 Fr. Es werden bevorzugt die deutsche Schweiz oder Genf. Offert. unt. Chiffre H 828 R an die Exp. ds. Bl.

## Zu verkaufen

### Lugano

in hübscher Lage am See bei bescheidener Anzahlung Hotel mit 35 Betten, schönem Garten und komfortabler Einrichtung. Offerten unter Chiffre H 811 K an die Expedition ds. Bl.

## HOTEL-VERKAUF.

Hotel in bester Lage einer Gross- und Fremdenstadt, mit moderner Einrichtung, vorzügliche Kundschaft, Kaufleute und Familien, ist bis Herbst zu verkaufen. (M N 8919 2116 (Zag B 521) Offert. unt. B E 7521 an Rudolf Mosse, Basel, erbeten.



# Tapeten

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich  
Vornehmste und grösste Auswahl.  
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

## Hotel-Verpacht, Verkauf oder Beteiligung.

Eines der best renommierten und eingerichteten Hotels am Vierwaldstättersee ist zu verkaufen bei 150,000 Fr. Anzahlung. Bei Pacht 50,000 Fr.  
Reflektanten mit nur prima Referenzen, welche über obiges Kapital verfügen, wollen sich melden unter Chiffre H 831 R an die Exp. ds. Bl.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Knaben-Institut für Sprachen und Handelsfächer

### Neuveville bei Neuenburg

(früher in Payerne).  
Beginn der neuen Kurse am 3. Oktober. — Gegründet 1903. — Vergrössert 1907. Man verlange Prospekt etc. von 2120 (H N 8920) (H 25,635 L) Direktor J. F. Vogelsang.

Maison fondée en 1796

## Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHENAY

Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 98 Queen Street City E.C.  
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

## Zu mieten event. zu kaufen gesucht

von tüchtigem Hotelier mit ebenfalls geschäftskundiger Frau ein

# HOTEL

mit 80-100 Betten.  
Offerten unter Chiffre H 804 R an die Exped. ds. Bl.

Ein im besten Betrieb in einer am Bodensee gelegenen Garnisonsstadt befindlicher, gut bürgerlicher

## Gasthof mit Weinwirtschaft

wird unter günstigen Bedingungen dem Verkauf ausgesetzt. Zwischenhandel ausgeschlossen.  
Nähere Auskunft erteilen unter Chiffre Z 5 an Orell Füssli & Co., Konstanz. (O D 20 K) 2119 (N 8918)

## Beteiligung.

Junges Hotelier-Paar wünscht sich mit namhaftem Kapital an gutgehendem Saison-Geschäfte aktiv zu beteiligen. Offerten unter Chiffre H 834 R an die Exp. d. Bl.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TELEGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

## VON und NACH LONDON

geht über

### Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.  
Offizielle Vertretung: Albangaben 1, BASEL.

## Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)  
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.  
Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.  
Muster auf Wunsch gratis und franko.  
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel  
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma  
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

## Tafel-Obst

empfiehlt in allen feinsten Sorten, Ia. Qualität, für 50 kg an

Joh. Bossart, Obsthandlung, Nebikon, Kt. Luzern. 2104 (L 8803)

## Glace-Maschine zu verkaufen.

Wegen Nichtgebrauch ist eine noch neue Glace-Maschine (10 mal im Betrieb) zu verkaufen. Französisches System, 20 Liter, starker Kessel mit eisernen, gut isoliertem Küber, für Hand- und Kraftbetrieb eingerichtet. Ankauf Fr. 350.— jetziger Preis Fr. 250.— (N 8873) 2118 Zu erfragen unter 4509 bei Haasenstein & Vogler, Luzern.

## Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

ist das vorzüglichste zum Reinigen von Kupfer, Messing etc. in Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—.  
Bitte Muster verlangen.  
Drogerie Wernle ZÜRICH  
3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

## Zu vermieten:

In berühmtem Kurort ein grosses Restaurant-Conditorei mit schöner Wohnung, Elektrisches Licht, Jahreshetrieb. Offerten unter Chiffre H 827 R an die Exp. d. Bl.

3099 Höhere Fachschule für K 8430

## Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

## Hôteliers

welche den Winter in Luzern zubringen wollen, finden möblierte, abgeschlossene, ruhig und hübsch gelegene

### Wohnung im Hotel Helvetia, Luzern.

Für Hotel oder Arzt. Zufolge Nachlassverteilung ist eine hochfeine saloneinrichtungsschwarz mit reicher Bronze- und Permuter-Einlage, selten schöne Möbel, sehr billig zu verkaufen. Händler ausgeschlossen. L 8743 2120 Offerten unter Chiffre Z. C. 9403 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Za 12 093)

## Grossmetzgerei Fleisch-Export

Spezialität in Nierstücken 1950 (Aloyaux) J 7801  
Deutsch, Hammelfleisch  
Gilli & Schulthess-Kaufmann vorm. KAUFFMANN-HALTER (Markischer an Leitmaterial für Metzgereien)  
LUZERN  
Furrengasse No. 1.

3068 mit Brot G 7513 unter Garantie und diskret! 20jähriger Erfolg. Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.— 1 Liter Fr. 5.— mit passender Spitze 50 Cts. mehr. Reichsmann, Apotheker, Nafels.

## Winterwohnung zu vermieten

in prachtvoller und sonniger Lage an der Haldestrasse, moderner Komfort. Tramhaltestelle.  
Nähere Auskunft: Villa Gessner-Matt, Luzern.

## Hotel oder Restaurant

Tüchtiger, strebsamer Hotel-fachmann in leitender Stellung, sprachenkundig, 32 Jahre alt, aus guter Familie, sucht gutgehendes

mit Verkaufrecht zu pachten. Würde auch unter bescheidenen Ansprüchen eine Zeit als Geschäftsführer oder Stütze des Prinzipals tätig sein, um sich später zu beteiligen. Agenten verboten. Verschwiegenheit zugesichert. 2118 Offerten unter No 14, 013 X an Haasenstein & Vogler, Zürich.

## Bündnerland.

Überseer, Schweizer, der deutschen, englischen und spanischen Sprache vollständig, des Französischen teilweise mächtig, bilanzfähiger Buchhalter, kautionsfähig, sucht, um seine Gesundheit zu kräftigen, über den Winter nicht zu strenge Anstellung als Hotel- oder Privatsekretär in Höhenkurort Graubündens. Saläransprüche bescheiden. (Za 11 7574, 8773) Gef. Offerten unter Chiffre Z C 8728 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

## Achats et Ventes d'Hôtels Gérances.

Mr. Eug. Savoie, notaire (N 8961) à Neuchâtel. 3113

## Occasion très favorable pour ménage sérieux.

Gratuit, d'un déjà pour la location d'un bâtiment à construire pour hôtel, pension, restaurant (pas de café) d'un avenir assuré. Situation unique et sans concurrence. Renseignements auprès de M. J. Gervais, Avenue d'Ouchy 17, Lausanne. H 83863 L

## Kurhotel Hotelier mit Beteiligung.

Offerten unter Chiffre K. 5248 an Haasenstein & Vogler A.-G. Stuttgart. (H L) 8644 2069

## Pegli-Riviera Italienne.

On cède Grand Hôtel Pegli. Long bail. Loyer modeste. Adresse: Gargini, Pegli. (L 8720) 2086

Wieder Schweiß, das nach Winter keine Flecken!

## „Wanzolin“ tötet alle Wanzen

mit Brot G 7513 unter Garantie und diskret! 20jähriger Erfolg. Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.— 1 Liter Fr. 5.— mit passender Spitze 50 Cts. mehr. Reichsmann, Apotheker, Nafels.

## Comestibles Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

## Zu verkaufen.

Gutgelegenes Kurhaus mit Badanstalt und sehr reicher Mineralquelle (ähnlich Weissenburg, warm), im Kant. Graubünden, 1300 m über Meer. Besichtigung im Monat August oder Anfang September erwünscht. 60 Betten. Offerten unter Chiffre Za. 262 Ch. an Rudolf Mosse, Chur. (ML 8595) 2064



## MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 372 Modernster Komfort. Garten. Fallegger-Wyrsch, Bas.

## Gesucht für Wintersaison 1907-1908

### HOTEL I. RANG 50-100 Betten

mit Wintersport — Deutsche oder französische Schweiz zu mieten mit Verkaufrecht  
Höhe mindestens 1100 Meter über Meer  
Offerten mit Photographien, Beschreibung und Preis unter Chiffre H 820 R an die Expedition des Blattes.

## Schreib- und Handels-Schule, Zürich

C. A. O. Gademann, — Gessnerallee 50  
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelserfahrungen  
Spezialkurse für Hotelkontorpraxis (O 2183 Z)  
Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Kolonien-system), Schenkschreiben, Handschrift, Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. 3109 Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt!

Etude de Mr. Leconte, notaire à Aix-les-Bains.

## ADJUDICATION

le 21 septembre 1907, à deux heures, en ladite étude, d'un

### MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ

de 5,800 mètres carrés, située à Aix-les-Bains, contiguë à l'Etablissement Thermal de l'Etat où sont exploités:  
L'Hôtel des Britanniques et l'Hôtel de l'Etablissement Thermal.  
Revenu net, 55,000 Fr. — Mise à prix, 650,000 Fr.  
Consignation pour enchérir 10,000 Fr.  
Pour tous renseignements, s'adresser à Mr. Leconte, notaire à Aix-les-Bains, et à PARIS à Mr. Fauchy, notaire, rue du Louvre 3; Mr. Moyné, notaire, rue Laffitte 7, et à Mr. Latapie, architecte, rue Nollet 80. 825

## Spiez als Passantenhotel oder Pension,

als Thunersee, Berner Oberland, ist als neuer, grosser, zentraler Bahnknotenpunkt der Lötschbergbahn, Montreuxbahn und Bern-Interlakenbahn, sowie dank seiner unvergleichlich schönen Lage am See einer der aufblühendsten Verkehrs- und Fremdenplätze. Hier ist ein neues, schönes Haus, an bestem Verkehrsplatz (Hauptstrasse und Tramstation) zu verkaufen. 2 grosse Magazine, 3 Wohnungen, 17 Zimmer. Passt für jede Branche, würde aber ausgezeichnet dienen

da in schönster, aussichtsreicher Lage (leicht umzubauen) und, weil grosser Bauplatz nebenan dazugehörend, erweiterungsfähig. Bedingungen sehr günstig; feste Hypothek. Nähere Auskunft erteilt Hans Aplanalp, Bern 2131 (J 8862)

Junger Schweizer im Hotelwesen durchaus bewandert, dem tüchtigen, geschäftskundigen Frau zur Seite steht, sucht auf Herbst die Direktion eines kleineren Hotels oder Sanatoriums zu übernehmen. Beste Referenzen zur Verfügung.  
Offerten unter Chiffre H 801 R an die Exp. ds. Bl.

## Hotel-Fachmann,

Schweizer, 32 Jahre alt, sprachenkundig, in Küche, Keller und den übrigen Branchen des Hotelwesens praktisch bewandert, zur Zeit Gerant in Kurhaus, wünscht Jahres- oder Saison-Engagement. — Referenzen aus Europa und Amerika.  
Offerten unter Chiffre H 837 R an die Exp. d. Bl.

## Jeune Hôtelier

énergique, capable, connaissant les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de 300 chambres, d'une société anonyme en Italie, cherche occupation pour l'hiver.  
Pour renseignements s'adresser à (836) **Emile Gibelli**, directeur, à Montecatini.

## Wollfrieze und Endlose Filze

3097 für (K 8313)

### Dampfmangel und Bügelzwecke.

## DOLLFUS & NOACK

Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik  
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.



Femmes de chambre (deux), expérimentées et connaissant à fond le service de table d'hôte, cherchent place pour la saison d'hiver. Références à disposition. Chiffre 827

Femme de chambre. Demeillée 21 ans, désire place de femme de chambre, dans très bon hôtel du midi de la France. Libre à partir du 1<sup>er</sup> octobre. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 845

Gâtérin, im Pache tüchtig, z. Zt. in erstkl. Hotel als solche tätig, sucht Stelle für sofort, event. nach der franz. Schweiz. Chiffre 797

Gâtérin. Tüchtige, auf Fremdenwäsche eingeweihte Gâtérin, die auch in der Lingerie mithilft, sucht Stelle. Chiffre 696

Gouvernante d'étage. Jeune fille, 27 ans, désire place comme gouvernante d'étage ou économ, dans un hôtel de M. de Sévres références. Chiffre 804

Gouvernante-Lingère, tüchtig, deutsch, français u. Italien sprechend, sucht Stelle mit Eintritt November-Dezember. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 772

Lingère. Tüchtige, gelehrte Weisnäherin sucht auf Anfang oder Mitte Oktober Stelle als erste Lingère, oder in kleineres Haus als Stütze der Hausfrau oder als Gouvernante. Chiffre 715

Lingère, tüchtig und fleissig, sucht Stelle auf Oktober. Chiffre 855

Lingère (I.), tüchtig, sucht sofort Stelle. Chiffre 865

Lingère (erste), deutsch, französisch und italienisch sprechend, tüchtig und erfahren, hat nur in ersten Häusern gearbeitet, wünscht gute Stelle nach Kairo, auf 1. Dezember. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 811

Lingère (zweite), sucht Jahresstelle in Hotel nach Frankreich. Spricht etwas französisch und besitzt sehr gute Zeugnisse. 22 Jahre alt. Eintritt auf 1. Oktober. Chiffre 860

Lingère-Gouvernante, durchaus tüchtig, mit sehr guten Zeugnisse, sucht Stelle nach dem Süden, doch nur in ganz grosses Haus. Chiffre 812

Weisnäherin, tüchtig, im Hotelwesen geübt, sucht für die Monate Oktober und November Anstellung; eventuell Aufträgen neuer Wäsche etc. Chiffre 707

Zimmermädchen (zwei), deutsch u. französisch sprechend, mit guten Zeugnisse, wünschen Saison- eventual Jahresstellen, wenn möglich in die gleiche Gegend. Eintritt 1. November. Chiffre 744

Zimmermädchen. 2 tüchtige, nette, beider Sprachen mächtige Zimmermädchen, suchen Engagement für kommende Winteraison (keine Sanatorien). Adresse: Lydia Hoteller, Horrengasse 10, Bern. (808)

Zimmermädchen, sehr tüchtig, mit guten Zeugnisse, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle für Winteraison. Adresse: A. J., poste restante Küssnacht am Rigi. (821)

Zimmermädchen. Zwei gut empfohlene Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, wünschen Stellen für Winteraison, in besseres Hotel, auf Mitte Oktober, event. in die Schweiz. Chiffre 818

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, 30 Jahre, mit prima Zeugnisse, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig seit mehreren Saisons in einem allerersten Hotel am Vierwaldstättersee tätig, sucht Winterstelle in erstkl. Hotel. Chiffre 822

Concierge, sprach- u. fachkundig, mit fa. Zeugnisse, sucht Stellung. Adresse: F. Gasser, Grand Hotel, Engberg. (794)

Concierge, Schweizer, 33 Jahre, 3 Hauptsprachen, vierte Saison in grossem Etablissement als solcher tätig, wünscht Stelle für Winteraison. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 837

Concierge, Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt im Fach, gegenwärtig noch in Stelle, wünscht anderwärtsiges Engagement. Saison- oder Jahresgeschäft der Schweiz oder ins Ausland. Eintritt nach Uebereinkunft. Beste Referenzen. Chiffre 626

Concierge, mit guten mehrjährigen Zeugnisse u. Referenzen, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für die Winteraison. Chiffre 725

Concierge, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, militärfrei, dem es an bleibender Stelle gelegen ist, sucht Jahresengagement. Chiffre 116

Concierge-Conducteur, Schweizer, 30 Jahre, vier Hauptsprachen, sucht Stelle auf 1. Oktober, in grösseres Hotel im In- oder Ausland. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 848

Concierge-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre 801

Concierge oder Conducteur, Schweizer, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement als Concierge oder Conducteur. Eintritt nach Belieben. Adresse: J. Heer, poste restante, Genève. (785)

Conducteur, Junger Mann, der die 3 Hauptsprachen geläufig spricht, im Service als Concierge bester Engländer ist, sucht Stelle als solcher event. Etageportier in erstklassiges Hotel. Eintritt 1. Oktober oder später. Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Chiffre 828

Conducteur, Schweizer, deutsch, französisch, sowie gute Vorkenntnisse im Italienischen, 30 Jahre alt, sucht Stelle auf kommende Saison, event. auch als Portier, Jahresstelle bevorzugt. Gute Präsentation, netter Umgang. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 729

Conducteur oder Liftier, Junger, tüchtiger und solider Conducteur, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Conducteur oder Liftier, auf 1. oder 15. Oktober. Chiffre 839

Liftier, Suisse, cherche situation pour de suite ou pour la saison d'hiver. Parle anglais, français et allemand. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 877

Liftier, 19 Jahre alt, deutsch, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf 1. Oktober in erstkl. Haus. Chiffre 735

Liftier-Commissionär, Schweizer, 16 Jahre alt, sucht für kommende nächste Saison Engagement. Französische Schweiz bevorzugt. Offerten erbeten an Marlin Giger, Liftier, Hotel Bellevue, Interlaken. (723)

Portier, Tüchtiger, sprachkundiger, junger Mann, sucht in Winter- u. Sommerzeit für Winter- u. Sommerzeit, Chiffre 871

Portier, mehrgliedrig, gewandert, tüchtig und solid, Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, gestützt auf gute Zeugnisse wünscht Stelle als Portier-Conducteur oder allein. Chiffre S. D. 8. Hotel Palace, Luzern. (826)

Portier, Junger Mann, 24 Jahre, sehr seriös, dreier Sprachen mächtig, mit prima Zeugnisse, sucht Stelle als Valet de chambre oder Hotelportier. Adresse: Mme. J. L. Berger, Bel-Air 8, Neuchâtel. (828)

Portier, Solider Bursche, 24 Jahre, englisch, deutsch und französisch sprechend, sucht Stellung als Portier, in besseres Hotel, zum sofortigen Eintritt. Adresse: Joh. Schmöker, Hotel Continental, Bern. (825)

Portier, tüchtiger, militärfrei, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht für sofort Stelle. Chiffre 802

Portier, deutsch und franz. sprechend, sucht für sofort Stelle als Etageportier oder allein. Gute Zeugnisse. Chiffre 848

Bademleiter, Masseur, Pedicure (Schule Prof. Winter- nitz, Wien), mit langjähriger Praxis, folgte Umgestaltungs- und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre 87

Laveur, 33 ans, muni d'excellentes références, cherche engagement. Chiffre 749

\* Divers. \*

Ehepar. Junges Ehepar, Concierge-Conducteur und Femme de chambre, beide vier Sprachen sprechend, gegenwärtig in Hotel I. Rang, suchen Winter-Engagement. Schweiz oder Italien. Offerten an: K. T. Postfach 4067 Genève. (745)

Fräulein sucht Stellung als Garderobier-Assistentin oder als Garderobier-Vorsteherin. Schöne Erscheinung. Spricht englisch und italienisch. Offerten sub Cassetta 214 C. Hasenstein & Vogler, Mailand. (3112) Hc 42230 M

Fräulein, 23 Jahre alt, gut deutsch, englisch und französisch sprechend, sucht Saisonstelle in feinem Hotel der französischen oder italienischen Schweiz. Offerten unter Chiffre Wc 3972 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen. (2105) L. 8825

Gouvernante, im Hotelwesen gründlich erfahren, der beiden Hauptsprachen mächtig, sucht auf Ende Oktober Engagement in gutes Hotel. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Ch. 677

Gouvernante, welche selbständig eine kleinere Pension leitet, in deutsch und franz. korrespondenzfähig, mit genügendem Gehalt, sucht Vertrauensposten in grosses, erstkl. Hotel oder Sanatorium, oder als Gerantin in kleineres, feines Geschäft. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre 447

Gouvernante oder Stütze der Hausfrau, Ernste Tochter, deutsch und franz. sprechend, wünscht für einige Zeit in gutem Hause in Winterkurort Engagement. Würde auch beim Service helfen. Chiffre 843

Hotel-Gouvernante wünscht Jahresstelle. Gute Referenzen zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Geht Offerten unter Chiffre B0 26 an die Union-Reklame, Luzern. (1232) N 8937

Hotel-Tapezierer, tüchtig u. selbständig im Fach, wünscht Anstellung. Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre Cc. 6575 Y an Hasenstein & Vogler, Bern. (3111) H. N. 8306

Junge Damen (zwei) suchen in Kaisr den Winter über Beschäftigung in Hotel, Pension oder Geschäft. Prima Referenzen. Geht Offerten unter Chiffre O. F. 2289 an Orell Füssli-Annoncen, Zürich. (2136)

Ménage. Tüchtiges, zuverlässiges Ménage, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Ch. 826

Oberwäscher, tüchtig, vertraut mit allen Maschinen, sucht Stelle. Chiffre 832

Tapezierer, Strebsamer, selbständiger, solider Mann wünscht Engagement. In- oder Ausland; ist auch bereit, auf Wunsch in der Nebenzeit eine Vertrauensstelle anzunehmen. Eintritt nach Uebereinkunft. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Geht Offerten an Postfach No. 1216, Chur. (719)

Tapisier-Décorateur, selbständig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle im In- oder Ausland. Ch. 824

### Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiermit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlich wieder zuzustellen. Desswegen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

**MILAN. Hôtel à vendre.**  
80 lits. **Hôtel d'Italie.** 80 lits.  
Place gare centrale. Situation magnifique. Calorifères.  
Bains. Grand Jardin. Lift hydro-électrique. (N 8999) N 2133

**Directeur d'hôtel**  
Suisse, 32 ans, connaissant à fond les quatre langues, actuellement directeur d'un grand établissement de bain en Allemagne, et pouvant fournir d'excellentes références, cherche engagement. Accepterait aussi place de chef de réception dans grande maison. Adresser les offres sous chiffre H 387 R à l'administration du journal.

**Chef de réception-Caissier**  
Schweizer, 24 Jahre alt, sprachkundig, mit Referenzen erster Häuser sucht Winterstellung.  
Offerten unter Chiffre H 818 R an die Exp. ds. Bl.

**Hotel-Direktor.**  
Junger, tüchtiger Fachmann mit prima Zeugnisse und Referenzen sucht sich auf Neujahr zu verändern.  
Offerten unter Chiffre H 783 R an die Expedition ds. Bl.

**A céder**  
Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

**Hôtelier**  
suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

**Sofort zu verkaufen**  
ein Haus in Engelberg mit Speisssaal für 70 Personen, gut eingerichtete Küche, Keller mit Waschküche mit Warmwasserleitung ins Bad, 2 Magazine mit Inventar, an guter Lage neben Hotel-Kuranstalt.  
Offerten an M. Infanger, Schuhhandlung, Engelberg adressieren.

**Chef de réception oder Sekretär-Kassier**  
Schweizer, die 4 Hauptsprachen vollkommen beherrschend, z. Z. Chef de réception in einem der feinsten Hotels des Berner Oberlandes, sucht Winter-Engagement. Prima Referenzen.  
Offerten unter Chiffre H 795 R an die Exped. ds. Bl.

**London Tudor-Hotel**  
Oxford Street W.  
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.  
Modernier Komfort. Mässige Preise.  
The Geneva Hotels Ltd. E 6710

**Zeugniskopien** besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1799 (D 6342).

**Zu verkaufen event. zu vermieten:**  
**Hotel „Erzherzog Albrecht“ in Arco**  
50 Zimmer mit Speise- und Lesezimmer, komfortabel eingerichtet und renoviert. Grösser Park. (Wa 8808) 2108  
Näheres durch die Eigentümer: E. Emmert & Bresciani, Arco.

**Hôtelier**  
Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, actuellement couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.  
Meilleures références.  
Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

**A vendre**  
cause double emploi, 3/4 h. de Genève, altitude 750 m, magnifique hôtel, 100 chambres, bains, électricité, grand parc, près gare. Prix très modéré. Peu comptant. 823  
S'adresser à **Gadet, Monnetier-Mornex** (Hte Savoie).

**Hotel-Versteigerung.**  
Montag, den 23. September 1907, nachmittags 2 Uhr zu Thannenkirch (Ob-Elis.), an Ort und Stelle wird infolge Geschäftsaufgabe wegen hohen Alters der Besitzerin das daselbst gelegene, allrenovierte und mit reichlichem Inventar versehene Hotel zum Tennech 14\* enthaltend zwei Wohnhäuser mit Gastzimmer, Speisssaal, Fremdenzimmer, Terrasse mit herrlicher Aussicht auf die Hohkönigsburg, Hof, Garten und Remisen unter günstigen Zahlungsbedingungen versteigert. Da in dem 600 M. u. M., inmitten der prächtigsten Tannenwäldchen, als Luftkurort und Stützpunkt für die schönsten Ausflüge bekannten Vogesen-Thannenkirch der Fremdenverkehr seit dem letzten Jahre infolge der Wiederaufbauung der in unmittelbarer Nähe gelegenen Hohkönigsburg bekanntlich enorm zunimmt, so wäre hier einem tüchtigen Wirt eine äusserst günstige Kaufgelegenheit geboten.  
Das Anwesen kann auch vor der Versteigerung aus freier Hand erworben werden.  
Nähere Auskunft erteilt: Notar Lamey, Berghelm (Ob-Elis.).

**Zu verkaufen**  
am Zürichsee, ein in bester Lage, in der Nähe des Bahnhofes und Dampfschiffsteg gelegenes, sehr

**rentables Hotel.**  
Für einen tüchtigen Chef od. strebsamen Wirt glänzendes Geschäft.  
Offerten unter Chiffre Z F 9706 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Za 12.557) 2115

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
ARTHUR KRUPP  
BERNDORF, Nieder-Osterr.  
Schwerver Silberne Bestecke und Tellergeräte für Hotel- und Privatgebrauch.  
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzern.  
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz,**  
Luzern  
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.  
Preis-Courant gratis und franko.

**Zu verkaufen per sofort Hotel-Pension mit alkoholfreiem Restaurant.**  
Haupt-Fremdenplatz, 2 Minuten vom Bahnhof. Einzig am Platz. Prima Jahresgeschäft. 47 Betten, neu, Frequenz prima. Anzahlung ca. 30,000 Fr. Abstation oder zwei geschäftstüchtige, seriöse Damen erhalten den Vorzug. Offerten unter Chiffre O 2436 Z an die Union-Reklame, Zürich. 2111

**Erstklassiges Familienhotel**  
event. Pension von kapitalkräftigem Fachmann zu kaufen gesucht.  
Geft. Offerten erbeten unter A. H. 8 an die Union-Reklame in Luzern. (L 8757) 3106

**Hotel-Direktor**  
Tüchtiger, routinierter Fachmann, z. Z. Leiter eines der grössten Kuretablissements Süddeutschlands, sucht passendes Winterengagement. Süddeutscher, 32 Jahre alt, ledig, 4 Hauptsprachen, prima Referenzen. Würde auch kleineres, erstklassiges Hotel an der Riviera oder Italien in Pacht nehmen.  
Offerten unter Chiffre H 812 R an die Exped. d. Bl.

**Ober-Engadin.**  
Gutes Hotelunternehmen mit regem Verkehr, an günstiger Lage, das durch Neubau auf ca. 100 Betten mit Sommer- und Winterbetrieb eingerichtet werden kann, ist zu verkaufen. Event. wird das Geschäft in eine Kommandit A.-G. umgewandelt. Käufer und Partizipanten erhalten Auskunt durch:  
Ad. Fross-Vogel, Zürich. (Za 12.162) 2088 (L 8774)

**Für Hoteliers oder Hotelgesellschaften.**  
Am schönsten Punkt von Murnau, unweit der Haltestelle der Oberammergau Bahn, mit prachtvollem Gebirg- und See- und Blick, ist ein hochgelegener Bauplatz für eine grössere Pension **billig zu verkaufen.** (1910 sind wieder die berühmten religiösen Schauspiele in Oberammergau.) 815  
Näheres bei Architekt Karl Gollwitzer, Augsburg.

**Hotel-Restaurant in Bern zu verkaufen oder zu verpachten.**  
In vorteilhaftester Lage Berns zu verkaufen oder zu verpachten das Hotel du Pont, I. Rang, in anerkannt schönster Lage, mit grossen Gesellschaftssälen, grossem Café-Restaurant mit Billard, Kegelbahn und Garten. Gesamtes Betriebsinventar neu, wird mitverkauft oder dem Pächter zur Benutzung übergeben. Anzahlung erforderlich zirka 40,000 Fr. Pacht mässig.  
Geft. Anfragen an den Eigent., Fritz Hadorn, Käfiggässchen 6, Bern. (H N 8991) 2137

**Batteries de cuisines HOTELS**  
pour RESTAURANTS, Pensions, Asiles, etc.  
Exécution extra solide et soignée.  
**Schwabenland Frères, Zurich**  
Stampfenbachstrasse 9-11.  
Téléphone 1316. Téléphone 1316.

# Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

## Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux  
 Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes \* Exportation \* Prix modérés \* Succès général

### Références :

Fourni en 1905.  
 Hotel Stefani, St. Moritz.

Hotel Edon, Weggis.  
 Grand Hôtel Terrasse, Engelberg.  
 Hôtel du Château Herfentstein.  
 Hôtel Suisse, Pontresina.  
 Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg.  
 Palace Hôtel, Montreux.  
 Touring Hôtel, Genève.

Grand Hôtel St. Moritz.  
 Clinique privée Prof. Kocher, Berne.  
 Fourni en 1906.  
 Grand Hôtel Berthold, Chât-aux-Ox.  
 Savoy Hotel, Interlaken.  
 Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).  
 Hotel Simpson, Zermatt.  
 Hotel Kurhaus, Bergün.  
 Hotel Cattani, Engelberg.  
 Hotel Edon, Montreux.  
 Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.  
 Hôtel la Margna, St. Moritz.  
 Hôtel Edenli, Pontresina.  
 Grand Hôtel Suisse, Montreux.  
 Hôtel Barbian, Sils (Engadine).  
 Hôtel Gindoux, Zermatt.  
 Hôtel Rouge, Chaux.

Hôtel Benoit, Gilon.  
 Hotel Kuster, Engelberg.  
 Hôtel Domeni, Campit.  
 Hôtel Terminus, Bouveret.  
 Hôtel Saratz, Pontresina.  
 Palace Hôtel, Pontresina.  
 Hôtel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hôtel du Lac, Lucerne.  
 En construction.  
 Ouchy-Palace, Ouchy.  
 Grand Hôtel des Narcisses, Chamby.  
 Palace Hôtel, St. Moritz.  
 Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

### Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson  
 eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.  
 In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.  
 Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.  
 Überall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.  
 Sparte Bedienung und Kohlen.  
**Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15**  
 (N 8849) (G. m. b. H.) 3110

Zum Eintritt in eine Kuranstalt der Ostschweiz wird ein

## wirtschaftlicher Leiter

gesucht. Derselbe muss im Hotelbetrieb nach allen Richtungen gründlich bewandert sein. Hohes Salär. Jahresstelle.  
 Anmeldungen unter Beigabe von Zeugnisabschriften an  
 (N 8881) **U 503 G Union-Reklame in St. Gallen.** 2126

### Wäscherei- und Bügelmaschinen

fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

## Gebr. POENSGEN

Aktien-Gesellschaft  
 Maschinenfabrik  
 Düsseldorf = Rath.

(J 8143) 3098

Generalvertretung für die Schweiz:  
**Paul Grosskopf**  
 Zürich IV  
 Sonneggstrasse 23.

Universal-Dampfnägel- und Plattmaschine mit ganzer Umföhrung durch mehrfachen D. R. G. M. geschützt.  
 Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

### Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants  
 mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz  
**C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I**  
 3033 unterer Mühlesteig 2 und 4. 02049 Z

## Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

### Münchener Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

## CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

### Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.  
 Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe, Illustrierte von Anerkennungs schreiben. Garantie für den Erfolg. Versuchen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehn nach aussen. 353 Als Geschäftsführer für Hotel auf Lager.  
**H. Frisch, Bächeresserie, Zürich I**

Schöne reife

## Pfirsiche

5 Kg.-Kistchen Fr. 3.— franko gegen Nachnahme. 2122  
**Rob. Martignoni, Roveredo.**  
 N 8932

## Hôtel

à louer pour Juin 1908 dans excellente position Ouchy-Lausanne, construction neuve, dernier confort. S'adresser par écrit à (H 88,992 L)  
**Edmond de la Harpe**  
 (HN 8930) Grand' Chêne 11 2121 **LAUSANNE.**



### BOUCHONS GARANTIS

sans mauvais goût.  
 Je paie 1 fr. par bouteille ayant le goût de bouchon.  
 Echantillons gratuits.

## L. BOURGEOIS

2078 YVERDON. L L 1766

### Wir sind Käufer

von Messingsockeln ausserordentlich elektrischer Glühlampen, die noch die Platindrähtchen enthalten und bezahlen dafür (N 8927) 2124 **die höchsten Preise.**  
 Schweiz. Glühlampenfabrik — in Zug. —



Player-Pianos als gewöhnliches Piano und als Pianola spielen  
**3103 Piano-Orchestrions** elektrisch und mit Gewaltanzug, wunderbare Konzerte und Ballmusik. 6-30 Musiker ersetzend. L L 3554  
**Piano-Mignon** reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky absolut naturgetreu.  
**A. Ruch, Montreux.**  
 Permanente Anstellung unter dem Montreux Palace Hôtel.

### Ménage

sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de  
 (859)

### GÉRANT

dans petit hôtel pour la saison d'hiver. Algérie, Midi ou Italie. Bonnes références.  
 Adresse: à R. W., poste restante, Annemasse (Hte-Savoie).

### Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten auf grossen Verkehrsplatze der Ostschweiz ein in vorzüglichem Betriebe stehendes

## Bahnhof-Hotel.

Einem soliden u. tüchtigen Fachmann bietet dieses Objekt eine schöne u. gesicherte Existenz. Kaufpreis inkl. Inventar 130,000 Fr. bei einer Anzahlung von 30,000 Fr.  
 Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte: **Hans Steininger, Rechtsagent, Rorschach.**  
 (N 8882) 2125

Gegründet 1842. Telephone 3691.

## Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von

## A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

### Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weindland.  
 Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg  
 Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

### Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.



“D. C. L.” Scotch Whisky.

## Direktor-Geschäftsführer

oder

## Stütze des Prinzipals.

Schweizer, Anfang der 30, ledig, zurzeit Direktor eines Kurhotels I. Ranges, mit besten Umgangsformen, vertraut mit Hotel- und Restaurations-Service, sowie Buchführung, sucht Stelle für kommenden Winter.  
 Offerten unter Chiffre **H 829 R** an die Exp. d. Bl.

### Kleineres Touristen- u. Pensionhotel

(Jahresgeschäft) in erstklassigem Kurort, an einem der oberitalienischen Seen, gelegen, vis-à-vis einer Gotthardbahnstation und in nächster Nähe der Dampfschifflande ist

### sofort zu verpachten.

Neu gebautes Haus mit jedem modernen Komfort: Zentralheizung, elektrischem Licht, Auto-Garage, Stallung, Bäder etc. Gutgehender Restaurationsbetrieb mit grossen Gartenanlagen. Event. vergrösserungsfähig, späterer Verkauf nicht ausgeschlossen.  
 Offerten unter Chiffre **H 813 R** an die Exp. d. Bl.

## Direktion Neues Post-Hotel St. Moritz.

Per Spätherbst 1907 oder Frühling 1908 wird

## Direktor gesucht

für Jahres-Hôtel mit Café-Restaurant. Nur verheiratete, in selbständiger Leitung erfahrene Bewerber werden berücksichtigt.  
 Anmeldungen mit Kopien bis zum 18. September unter **H 822 R** an die Exp. ds. Bl.

## Im Engadin

ist ein grösseres Hotel aus Gesundheitsrücksichten sofort

### günstig zu verkaufen.

Jahresgeschäft. Offerten unter Chiffre **H 826 R** an die Expedition dieses Blattes.

### Wohin gehen wir am besten zur Erholungskur?

Ins schöne, liebliche und gemüthliche Guggithal ab Zug.  
 Milch-, Obst-, Most- und Traubenkuren.  
 Prospekte durch Verkehrsbureau Lugano, Luzern, Zürich, oder von dem sich bestens empfehlenden Besitzer  
 832 **J. Bossard-Bucher.**

# GEIGER & MURI LUZERN

Zweiggeschäft in Mailand

(G 7339) 3067

### Spezialität:

Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Oesterreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und grössten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Monteur

Sanitäre Einrichtungen nach englischem und amerikanischem System.

## Alter St. Caterina-Brunnen in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisenkarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern enthaltend, weshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natrium, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chloride) mit von den Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäuerung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1.665 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteile medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichnete Trank, das verdauulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleichsucht,

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

## Mechanische Teppichweberei

# D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

1a. Referenzen.

3096

(K 8317)



### NIZZA HOTEL DE BERNE beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer von Hotel de Sable (früher Reubion) und von Terminus-Hotel.



In Davos-Platz (Schweiz) ist eine von Deutschen sehr besuchte renommierte

### Fremdenpension

für Lungenkranke mit eigenem Haus und Grundstück, allen Anforderungen der Neuzeit entsprechend, eingerichtet, als Familien-Rück-sichten preiswert

### zu verkaufen.

Anfragen unter K 2951 an H. Stassenstein & Vegler A.-G., Strassburg 1, Els. (H 2951 D) 21.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

### Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.

LUZERN 23  
bei der Hofkirche

2977

P. 3986

### Freiwillige Hotel-Versteigerung.

Wegen Aufgabe des Geschäftes aus Gesundheitsrücksichten bringt Madame RICHTER-LAUB in ihrem Hause, Mittwoch, 22. September 1913, 3 Uhr nachm., ihre Hotel-Besitzung, gelegen in Vevey, vis-à-vis dem

### Schloss Chillon

in einzig schöner Lage am Genfersee, zur öffentl. Kaufversteigerung. Die Liegenschaft enthält 8822 m<sup>2</sup> Terrain reell mit ca. 185 m Strassenfront und eignet sich infolge seiner herrlichen Lage vorzüglich für die Errichtung eines grossen Hotels. Auf dem Grundstücke befinden sich eine grosse Villa mit 25 Zimmern

Dienstbotenzimmer, Badezimmer, Garage pour Automobiles, Terrassen, Wald, Garten und Veranda nebst schönem Wintergarten, in welchem Café-Restaurant betrieben wird. Fruchtvolles Panorama-Gebirge, Saavoyen-Alpen, Dent du Midi, Rhodanet, Schloss Chillon. Die Bestattung liegt 10 Minuten von Vevey, Montreux u. d. Stat. der S.B.B. Vevey-Chillon, Tramstation vor der Thür. Das Anwesen eignet sich vorzüglich für

### Fremden-Pension, Hotel, Sanatorium

und bietet sich für tüchtigen, erfahrenen Fachmann eine selten günstige Gelegenheit! Wegen sicherer Auskünfte und Berücksichtigung wende man sich gef. an die Herren Ferret & Mandrin, Notare, Montreux, oder an die Besitzerin, Mme. Richter-Laub in Vevey-Chillon.

Zur Reinigung von Fussböden, Badewannen, Kochgeschirren steht unser

(N 2119 Z) 3083

## „PRIMOR“

sowohl in Anbetracht seiner Sparsamkeit, wie auch der unübertroffenen Putzfähigkeit halber als konkurrenzlos im Handel.

### Hess & Güssing

Fabrik chem. tech.-Produkte, Zürich u. Kempten.

## HOTEL-VERKAUF.

Hoteliers, die sich zu etablieren suchen, erhalten stets interessante Offerten durch das

**Hotels-Office in Genf.**  
Von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers gebildete internationale Vermittlungsstelle für Hoteltransaktionen. 359

## Zu vermieten:

neuerbautes komplet möbliertes Hotel gegenüber der Dampfschiffstation, in herrlichster Lage am Langensee mit prachtvoller, unvergleichlicher Aussicht. Grosses Restaurant. Garten, Terrasse nach dem See, Billards, Elektrisches Licht, Badezimmer. 800

Sich zu wenden an: Obizzo Bonetti, Brissago.

## Hotel-Direktor.

Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, kaufmännisch gebildet, in allen Zweigen des Hotelbetriebes vollständig erfahren, augenblicklich Leiter eines Hauses ersten Ranges, sucht Direktorstelle. Beste Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre H 764 R an die Exped. ds. Bl.

le les tue tous!!!

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

## UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

(B.L. 331) 3019

Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.

ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

## Für die Bäder in den Hotels

unentbehrlich: Badesalz in Dosen.

### Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen. Ausserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

## Ausserordentlich günstige Gelegenheit!

In Locarno, dem immer mehr aufblühenden Fremdenorte, ist am neuen Quai u. den städtischen Parkanlagen ein überaus schön gelegener Bauplatz von 30 Meter Frontbreite und 17 Meter Tiefe besonders gut eignen, weil er nebst der reizenden Lage am See, zugleich ganz nahe an der Bahn, sowie Dampfbotstation liegt und niemals verbaute werden kann.

Nähere Auskunft durch Offerte unter Chiffre Z. J. 9059 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (L 8740) 2991 (Za 12033

## Bettwarengeschäft

# O. WIPRÄCHTIGER

## ST. GALLEN

Lieferung ganz solider Betten und Matratzen für (K 8295) 3095

## HOTELS

in allen wünschbaren Ausführungen und Preislagen.

Prima Referenzen von Pensionen und Privaten.

## VINS DE NEUCHÂTEL

Cho. Sociée

340 Propriétaires

A ST. GALLER

preis Neuchâtel (Genève)

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombruses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1888

Hors Concours, Membre du Jury